

## Uputstvo za upotrebu (EN)

HEINNER ventilator HTFB-M33WH

**HEINNER**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/heinner-ventilator-htfb-m33wh-akcija-cena/>

# DIGITAL TOWER FAN

Model:

**HTFB-M33WH**



- Bladeless
- Digital control
- 6 speeds

**HEINNER**

## 1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## 2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ Digital tower fan
- ➔ Remote control
- ➔ User manual
- ➔ Certificate of warranty
- ➔ Declaration of conformity

## 3. SAFETY INSTRUCTION

### GENERAL

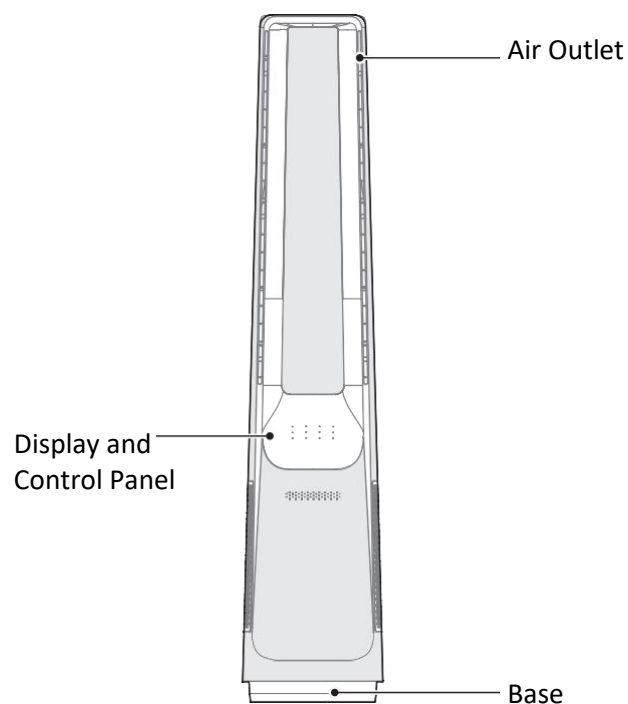
**Read all instructions carefully and keep this manual for future reference.**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance if it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when the fan is running.
4. Disconnect fan when moving from one location to another.
5. Be sure the fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
6. DO NOT use the fan in the window, rain may create electrical hazard.
6. Indoor and household use only.

### **WARNING:**

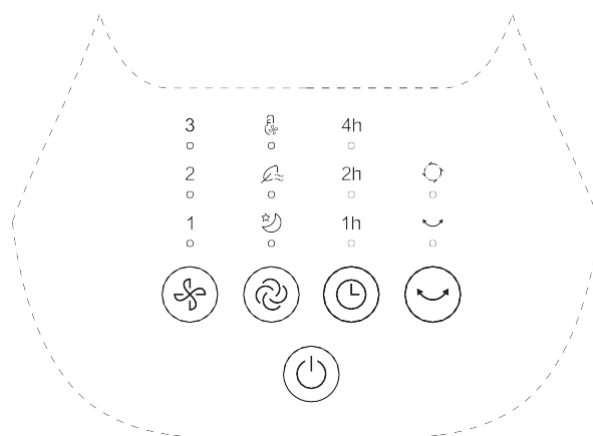
1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
2. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord, or plug in water or other liquid.
3. When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
4. When the fan was assembled, the rotor blade guard shall not be taken off anymore.
5. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

## 4. PRODUCT DESCRIPTION



## 5. USING THE APPLIANCE

### Control and Display Panel



| Button                                                                                       | Function description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  ON/OFF     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Press the ON/OFF button to turn ON or OFF the appliance.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  SWING      | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, press this button to turn on/off swing.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  TIMER      | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, press this button to set the schedule off time in the following sequence: 1h→2h→...→7h→cancel→1h.</li> <li>In standby state, press this button to set the schedule on time in the following sequence: 1h→2h→...→7h→cancel→1h.</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
|  WIND MODE  | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, press this button to set the wind mode in the following sequence: Sleep→ Natural→ Smart (wind changes with temperature) → Fast Wind → Normal→ Sleep.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  WIND SPEED | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, when the wind mode is normal or smart, press this button to set the wind speed in the following sequence: level 1→ level 2 → ... → level 6.</li> <li>When the wind mode is sleep, press this button to set the wind speed in the following sequence: level 1→level 2→level 3.</li> <li>When the wind mode is natural, press this button to set the wind speed in the following sequence: level 1→level 2.</li> </ul> |
|  SCREEN OFF | <ul style="list-style-type: none"> <li>After power on, press and hold the combination button "Speed + Timer" for 3 seconds to turn on or off the screen-off function.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Light                                                                                                                          | Function description                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  NATURAL WIND                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, if the natural wind mode is turned on, this LED will be on, otherwise it will be off.</li> </ul>                                                                                                                                          |
|  SLEEP WIND                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, if the sleep wind mode is turned on, this LED light will be on, otherwise it will be off.</li> </ul>                                                                                                                                      |
|  SMART WIND (WIND CHANGES WITH TEMPERATURE) | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, if the smart wind mode (wind changes with temperature) is turned on, this LED will be on, otherwise it will be off.</li> <li>In this state, the wind speed can be intelligently adjusted according to the ambient temperature.</li> </ul> |
|  SWING                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, if the swing function is turned on, this LED will be on, otherwise it will be off.</li> </ul>                                                                                                                                             |
|  FAST WIND MODE                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, if the fast wind mode is turned on, this LED will turn on, the product starts swing and the wind speed is turned on to the maximum.</li> </ul>                                                                                            |
| 3<br>2<br>1 FAN SPEED                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, the corresponding speed LED turns on according to the set speed level.</li> <li>The wind speed greater than level 3 is displayed cumulatively through the LED, and the maximum level is 6.</li> </ul>                                     |
| 4h<br>2h<br>1h SCHEDULE /TIMER                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>In power-on state, the corresponding time indicator turns on according to the set schedule off time.</li> <li>In standby state, the corresponding time indicator turns on according to the set schedule on time.</li> </ul>                                  |

## ADDITIONAL FEATURES

### Auto Off:

There is no operation during the running of the fan, after 15 hours of continuous operation, the fan will be forced to shut down automatically.

### Intelligent Memory:

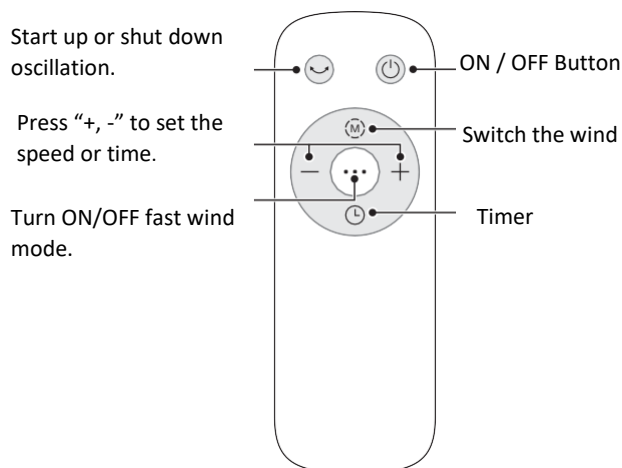
When the fan is turned off or powered off, it will run in the state before turning off or power off when the power is powered on again (the timing function is not memorized).

### Screen-off function

In case of no operation for 60 seconds during normal operation, the indicator light on the body will be automatically off, but the fan will continue to operate. Press the ON/OFF button to restore the display.

## REMOTE CONTROL

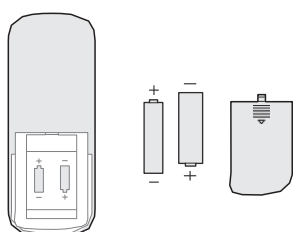
- The remote control should be normally used within 5 meters of the front of the product and 30 degrees of the deviation angle.
- The battery contains many heavy metals, acids and bases, etc., which may threaten human's health. Waste batteries should be recycled separately.



### Battery for remote control.

Use manganese or alkaline batteries of type "AAA".

DO not use rechargeable batteries.



## BATTERY INSTALATION FOR REMOTE CONTROL

**NOTE:** Battery not included in the packaging.

1. Slide the battery compartment cover.

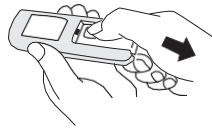


Fig.1

2. Insert the batteries, and make sure that the batteries are placed as shown in the Fig 2.

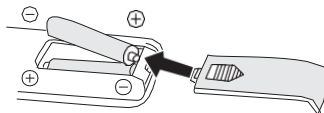


Fig.2

3. Slide back the battery cover

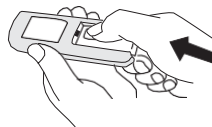


Fig.3

## BATTERY WARNINGS

1. Do not dispose of batteries in fire; batteries may explode or leak.
2. Do not mix old and new batteries.
3. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
4. Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
5. Batteries are to be inserted with the correct polarity.
6. Exhausted batteries are to be removed from the product.
7. The batteries must be removed from the remote controller before it is scrapped and disposed of safely.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

The fan requires minimal maintenance. Do not try to fix it by yourself. Refer to qualified service personnel if service is needed.

1. Before cleaning and assembling, unplug the fan power.
2. To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the fan to remove dust.
3. Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaking in a mild detergent.
4. Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface.
5. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.
6. Do not allow water or any other liquid entering into the motor housing or interior parts.
7. Be sure to unplug from the electrical supply source before cleaning.
8. Plastic parts should be cleaned with a soft cloth moisten with mild soap thoroughly remove soapsuds with dry cloth.

## 7. TROUBLESHOOTING

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and notes for resolving an error message or malfunction. It is recommended to read the table below carefully in order to save your time and money that may cost for calling to the service center.

| Problem                                            | Cause                                                      | Solution                                                                                     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| The machine does not work properly after installed | • The power cable is not plugged in or has poor contact.   | Make sure the plug is properly inserted into the socket.                                     |
|                                                    | • The switch on the body is not turned on.                 | Turn on the switch on the body.                                                              |
| The remote does not work                           | • The battery needs replacing.                             | Replace the battery.                                                                         |
|                                                    | • The remote is being used more than 5m away from the fan. | Use the remote closer to the fan and make sure it is pointing directly at the display panel. |



## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available:  
Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

## TECHNICAL DATA

|             |               |
|-------------|---------------|
| Voltage     | 220-240V~50Hz |
| Power       | 33 W          |
| Noise Level | ≤61dB         |

| Description                            | Symbol            | Value | Unit                    |
|----------------------------------------|-------------------|-------|-------------------------|
| Maximum fan flow rate                  | F                 | 34,5  | m <sup>3</sup> /min     |
| Fan power input                        | P                 | 29,1  | W                       |
| Service value                          | SV                | 1,19  | (m <sup>3</sup> /min) W |
| Standby power consumption              | PSB               | 0,48  | W                       |
| Off power consumption                  | POFF              | —     | W                       |
| Fan sound power level                  | LWA               | 59,71 | dB(A)                   |
| Maximum air velocity                   | C                 | 3,17  | meters/sec              |
| Seasonal electricity consumption       | Q                 | 9,85  | kWh/a                   |
| Measurement standard for service value | EN IEC 60879:2019 |       |                         |

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>



#### **Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.



Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# VENTILATOR DIGITAL TIP TURN

Model:

**HTFB-M33WH**



- Fără palete
- Panou de comandă electronic
  - 6 viteze

**HEINNER**

## 1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## 2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ Ventilator tip turn, cu control digital
- ➔ Telecomandă
- ➔ Manual de utilizare
- ➔ Certificat de garanție
- ➔ Declarație de conformitate

## 3. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### GENERALITĂȚI

**Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.**

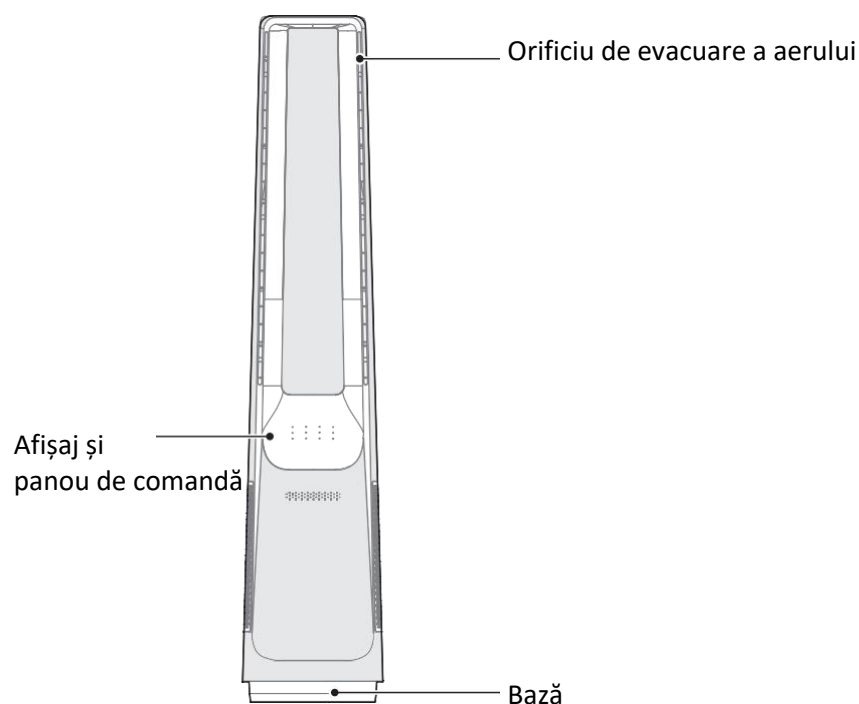
1. Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
2. Nu lăsați copiii cu vârste sub 3 ani în preajma aparatului, decât dacă aceștia sunt supravegheați neîntrerupt. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta este amplasat sau instalat în poziția sa normală de funcționare, numai dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și numai dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
3. Nu introduceți degetele, creioane sau alte obiecte prin grila de protecție atunci când ventilatorul este în funcțiune.
4. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de a muta ventilatorul dintr-un loc în altul.
5. Pentru a evita răsturnarea, asigurați-vă că ventilatorul în funcțiune este poziționat pe o suprafață stabilă.
6. Pentru evitarea pericolelor de natură electrică, **NU UTILIZAȚI** ventilatorul în apropierea ferestrelor.
6. Acest aparat este destinat numai uzului casnic, în interior.

### AVERTISMENT:

1. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
2. Pentru a vă proteja împotriva pericolului de electrocutare, nu introduceți aparatul, cablul sau ștecărul acestuia în apă sau în alte lichide.

3. Atunci când nu utilizați aparatul și înainte de efectuarea operațiilor de curățare, deconectați ștecărul acestuia de la sursa de alimentare.
4. După asamblarea ventilatorului, grila de protecție a paletelor rotorului nu mai trebuie scoasă.
5. Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la sursa de alimentare înainte de a demonta grilele de protecție.

## 4. DESCRIEREA PRODUSULUI



## 5. UTILIZAREA APARATULUI

### Panoul de comandă și afișajul



| Buton                                                                                                                                                                               | Descrierea funcțiilor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  PORNIRE/OPRIRE                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apăsați pe butonul PORNIRE/OPRIRE pentru a porni sau opri aparatul.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  OSCILARE                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, apăsați pe acest buton pentru a porni/opri oscilarea.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  TEMPORIZATOR                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, apăsați pe acest buton pentru a seta durata programată până la oprire, în ordinea de mai jos: 1h→2h→...→7h→anulare→1h.</li> <li>• Cu aparatul în standby, apăsați pe acest buton pentru a seta durata programată până la pornire, în ordinea de mai jos: 1h→2h→...→7h→anulare→1h.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                      |
|  MOD VENTILARE                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, apăsați pe acest buton pentru a seta modul de ventilare în ordinea de mai jos: Sleep→ Natural→ Smart (ventilare în funcție de temperatură) → Fast Wind → Normal→ Sleep.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  VITEZA DE VENTILARE                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, atunci când modul de ventilare este „normal” sau „smart”, apăsați pe acest buton pentru a seta viteza de ventilare în ordinea de mai jos: nivelul 1→ nivelul 2 → ... → nivelul 6.</li> <li>• Atunci când modul de ventilare este „sleep” apăsați pe acest buton pentru a seta viteza de ventilare în ordinea de mai jos: nivelul 1→nivelul 2→nivelul 3.</li> <li>• Atunci când modul de ventilare este „natural”, apăsați pe acest buton pentru a seta viteza de ventilare în ordinea de mai jos: nivelul 1→nivelul 2.</li> </ul> |
|  +  OPRIRE AFIȘAJ | <ul style="list-style-type: none"> <li>• După pornire, apăsați și mențineți apăsată butoanele „Viteză + Temporizator” timp de 3 secunde, pentru a activa sau dezactiva funcția de oprire a afișajului.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Indicator luminos                                                                                                                     | Descrierea funcțiilor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  MOD „NATURAL”                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, dacă modul de ventilare „natural” este activat, acest indicator LED va fi aprins. În caz contrar, va fi stins.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
|  MOD „SLEEP”                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, dacă modul de ventilare „sleep” este activat, acest indicator LED va fi aprins. În caz contrar, va fi stins.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
|  MOD „SMART” (VENTILARE ÎN FUNCȚIE DE TEMPERATURĂ) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, dacă modul de ventilare „smart” (ventilare în funcție de temperatură) este activat, acest indicator LED va fi aprins. În caz contrar, va fi stins.</li> <li>• Cu ajutorul acestei funcții, viteza de ventilare se reglează în funcție de temperatura ambientală.</li> </ul> |
|  OSCILARE                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, dacă funcția „oscilare” este activată, acest indicator LED va fi aprins. În caz contrar, va fi stins.</li> </ul>                                                                                                                                                            |
|  MOD VENTILARE RAPIDĂ                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, dacă modul de ventilare rapidă este activat, indicatorul LED se aprinde, produsul începe să oscileze și viteza de ventilare este la maximum.</li> </ul>                                                                                                                     |
| 3<br>2<br>1 VITEZA DE VENTILARE                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, indicatorul LED care corespunde vitezei de ventilare setate se aprinde.</li> <li>• Viteza de ventilare care depășește nivelul 3 este afișată în mod cumulativ prin intermediul indicatorului LED, iar nivelul maxim este 6.</li> </ul>                                      |
| 4h<br>2h<br>1h PROGRAMARE/ TEMPORIZATOR                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cu aparatul pornit, indicatorul corespunzător se aprinde în funcție de durata programată până la oprire.</li> <li>• Cu aparatul în standby, indicatorul corespunzător se aprinde în funcție de durata programată până la pornire.</li> </ul>                                                    |

## CARACTERISTICI SUPLIMENTARE

### Oprirea automată:

Dacă nu apăsați pe niciun buton în timpul funcționării ventilatorului, după 15 ore de funcționare continuă, ventilatorul se oprește automat.

### Memorarea setărilor:

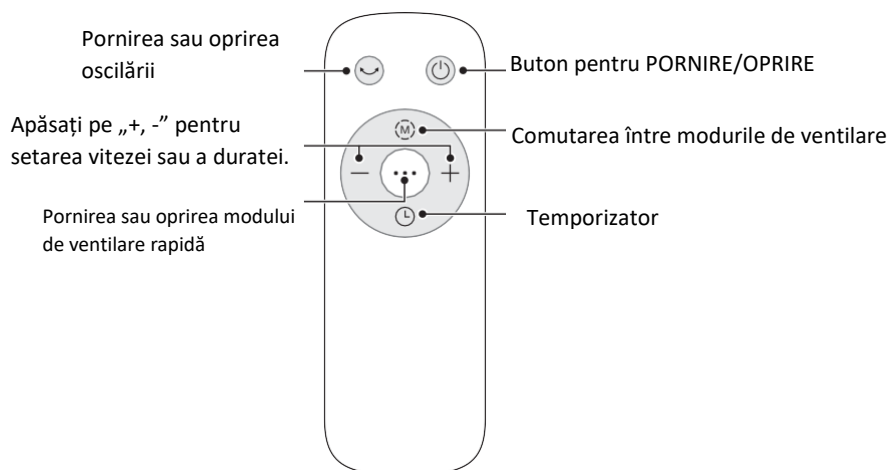
Atunci când ventilatorul este oprit sau deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică, acesta va activa funcțiile active înainte de oprire atunci când alimentarea este restabilită (setarea funcției de temporizare nu este memorată).

### Funcția de oprire a afișajului

Dacă nu apăsați pe niciun buton timp de 60 de secunde în timpul funcționării normale, indicatorul luminos de pe aparat se va stinge automat, dar ventilatorul va continua să funcționeze. Apăsați pe butonul de PORNIRE/OPRIRE pentru a aprinde afișajul..

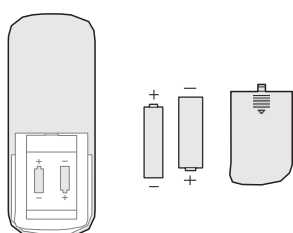
## TELECOMANDA

- Distanța dintre dispozitiv și telecomandă nu trebuie să depășească 5 metri, la un unghi maxim de 30°.
- Bateria conține multe metale grele, acizi, baze etc., care pot pune în pericol sănătatea umană; bateriile uzate trebuie reciclate separat.



### Informații privind bateriile pentru telecomandă

Utilizați baterii cu mangan sau alcaline tip „AAA”.  
NU utilizați baterii reîncărcabile.



## INSTALAREA BATERIILOR PENTRU TELECOMANDĂ

**NOTĂ:** Bateriile nu sunt incluse în pachet.

1. Glisați capacul compartimentului pentru baterii.

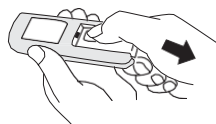


Fig. 1

2. Introduceți bateriile și asigurați-vă că acestea sunt poziționate așa cum este indicat în fig. 2.

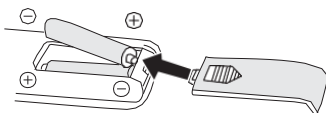


Fig. 2

3. Glisați la loc capacul compartimentului pentru baterii.

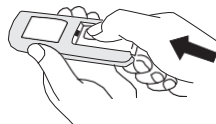


Fig. 3

## AVERTISMENTE PRIVIND BATERIILE

1. Nu aruncați bateriile în foc, deoarece acestea pot exploda sau prezenta scurgeri.
2. Nu utilizați bateriile vechi împreună cu unele noi.
3. Nu amestecați baterii alcaline cu baterii standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile (nichel-cadmiu).
4. Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
5. Introduceți bateriile în produs, respectând polaritatea acestora.
6. Bateriile consumate trebuie scoase din produs.
7. Bateriile trebuie scoase din telecomandă înainte de a fi eliminate în condiții de siguranță.



## 6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Ventilatorul nu necesită măsuri speciale de întreținere. Nu încercați să reparați produsul pe cont propriu. Atunci când este necesar, apălați la un serviciu de asistență tehnică.

1. Deconectați ventilatorul de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de efectuarea operațiilor de curățare și înainte de asamblare.
2. Pentru a asigura o circulație adecvată a aerului în motor, mențineți curate orificiile de ventilație din partea posterioară a motorului. Nu demontați ventilatorul pentru a îndepărta praful.
3. Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă moale înmuiată în detergent slab.
4. Pentru evitarea deteriorării suprafețelor produsului, vă rugăm să nu utilizați detergenți abrazivi sau solvenți.
5. Nu utilizați pentru curățare niciunul dintre următoarele produse: benzină, diluant.
6. Nu permiteți pătrunderea apei sau a oricărui alt lichid în carcasa motorului sau în componentele din interiorul aparatului.
7. Înainte de efectuarea operațiilor de curățare, asigurați-vă că ați deconectat ștecărul de la sursa de alimentare.
8. Componentele din plastic pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în detergent neutru. Apoi îndepărtați resturile de detergent cu o cârpă uscată.

## 7. REMEDIEREA PROBLEMELOR

Este posibil ca, în timpul utilizării aparatului dumneavoastră, să apară erori și defecțiuni. Tabelul de mai jos conține cauze și soluții posibile pentru rezolvarea erorilor sau remedierea defecțiunilor. Se recomandă citirea cu atenție a informațiilor din tabelul de mai jos, pentru a putea economisi timpul și banii care ar putea fi necesari în cazul în care apălați la un centru de reparații.

| Problemă                                                        | Cauză                                                                 | Soluție                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează corespunzător după ce a fost instalat. | • Cablul de alimentare nu este conectat sau are un contact slab.      | Asigurați-vă că ștecărul este introdus corespunzător în priză.                                                |
|                                                                 | • Comutatorul de pe carcasa aparatului nu a fost acționat.            | Acționați comutatorul de pe carcasa aparatului.                                                               |
| Telecomanda nu funcționează                                     | • Este necesară înlocuirea bateriilor.                                | Înlocuiți bateriile.                                                                                          |
|                                                                 | • Telecomanda este utilizată la o distanță mai mare de 5 m de aparat. | Utilizați telecomanda mai aproape de aparat și asigurați-vă că este îndreptată direct spre panoul de afișare. |

## SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

## DATE TEHNICE

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Tensiune de alimentare | 220-240V~50Hz |
| Putere                 | 33 W          |
| Nivel de zgomot        | ≤61 dB        |

| Descriere                                    | Simbol            | Valoare | Unitate                 |
|----------------------------------------------|-------------------|---------|-------------------------|
| Debitul maxim al ventilatorului              | F                 | 34,5    | m <sup>3</sup> /min     |
| Putere de intrare a ventilatorului           | P                 | 29,1    | W                       |
| Valoare de uz                                | SV                | 1,19    | (m <sup>3</sup> /min) W |
| Consumul de putere în modul „standby”        | PSB               | 0,48    | W                       |
| Consumul de putere în modul „oprit”          | POFF              | —       | W                       |
| Nivelul de putere acustică al ventilatorului | LWA               | 59,71   | dB(A)                   |
| Viteza maximă a aerului                      | C                 | 3,17    | metri/sec.              |
| Consum sezonier de energie electrică         | Q                 | 9,85    | kWh/a                   |
| Standardul de măsurare pentru valoarea de uz | EN IEC 60879:2019 |         |                         |

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

Obțineți manuale de utilizare: <https://www.heinner.ro>

Obțineți informații privind reparațiile: <https://www.heinner.ro>



#### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deeu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.

- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# ВЕНТИЛАТОР ТИП КУЛА, С ДИГИТАЛЕН КОНТРОЛ

Модел:  
**HTFB-M33WH**



- Без перки
- Електронен контролен панел
  - 6 скорости

**HEINER**

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.

Този наръчник има за цел да Ви предостави всички необходими инструкции по отношение на инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ

- ➔ Вентилатор тип кула, с дигитален контрол
- ➔ Дистанционно управление
- ➔ Наръчник за употреба
- ➔ Сертификат за гаранция
- ➔ Декларация за съответствие

## 3. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ

**Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.**

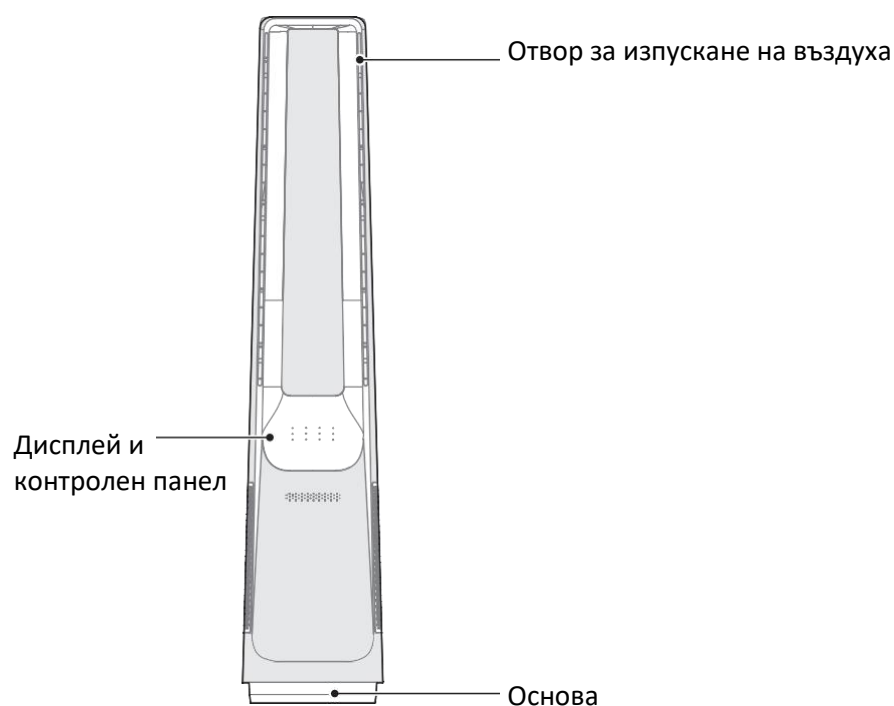
1. Уредът може да се използва от деца на възраст от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, които нямат опит или познания само, ако са наблюдавани или обучени относно безопасната употреба на уреда и, ако разбират опасностите, свързани с употребата. Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда. Почистването и поддръжката, не могат да се извършват от деца, освен ако те са на поне 8 годишна възраст и са под наблюдение.
2. Не допускайте деца под 3 години около уреда само, ако не са под непрекъснат надзор. Децата на възраст от 3 до 8 години могат да включват / изключват уреда само, ако е поставен или инсталиран в нормално работно положение само, ако са под наблюдение или инструктирани относно безопасното използване на уреда и само, ако разбират опасностите, свързани с употребата.
3. Не пъхайте пръстите, моливи или други предмети през предпазната решетка, когато вентилаторът работи.
4. Изключвайте щепсела от източника на захранване преди да премествате вентилатора от едно място на друго.
5. За да избегнете преобръщане, уверете се, че работещият вентилатор е разположен върху стабилна повърхност.
6. За да избегнете електрически опасности, НЕ използвайте вентилатора в близост до прозорци.
6. Този уред е предназначен само за домашна, вътрешна употреба.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се замени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
2. За да се предпазите от токов удар, не потапяйте уреда, неговия кабел или щепсел във вода или други течности.

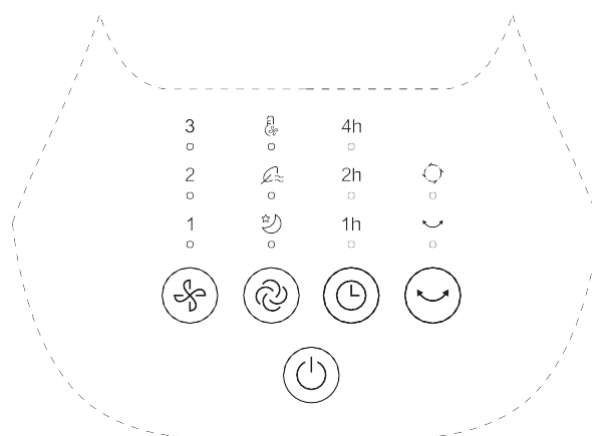
3. Когато не използвате уреда и преди изпълнение на почистващите операции, изключете щепсела от източника на захранване.
4. След сглобяване на вентилатора, предпазната решетка на перките на ротора не трябва да се сваля вече.
5. Уверете се, че вентилаторът е изключен от източника за захранване с електроенергия преди да демонтирате защитните решетки.

## 4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



## 5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

### Контролен панел и дисплей



| Бутон                                                                                                                                                                                        | Описание на функциите                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Натиснете бутона ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ, за да включите или изключите уреда.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  ОСЦИЛАЦИЯ                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред, натиснете този бутон, за да включите/изключите осцилацията.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  ТАЙМЕР                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред, натиснете този бутон, за да зададете програмираното време до изключване, в следния ред: 1h→2h→...→7h→отмяна→1h.</li> <li>Когато уредът е в режим на готовност, натиснете този бутон, за да зададете програмираното време до включване, в следния ред: 1h→2h→...→7h→отмяна→1h.</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |
|  РЕЖИМ НА ВЕНТИЛАЦИЯ                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред, натиснете този бутон, за да зададете режима на вентилация в следния ред: Sleep→ Natural→ Smart (вентилация в зависимост от температурата) → Fast Wind → Normal→ Sleep.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  СКОРОСТ НА ВЕНТИЛАЦИЯ                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред, когато режимът на вентилация е „normal” или „smart”, натиснете този бутон, за да зададете скоростта на вентилация в следния ред: ниво 1→ ниво 2 → ... → ниво 6.</li> <li>Когато режимът на вентилация е „sleep”, натиснете този бутон, за да зададете скоростта на вентилация в следния ред: ниво 1→ниво 2→ниво 3.</li> <li>Когато режимът на вентилация е „natural”, натиснете този бутон, за да зададете скоростта на вентилация в следния ред: ниво 1→ниво 2.</li> </ul> |
|  ИЗКЛЮЧВАНЕ<br> ДИСПЛЕЙ | <ul style="list-style-type: none"> <li>След включване натиснете и задръжте натиснати бутоните „Скорост + Таймер” в продължение на 3 секунди, за да активирате или деактивирате функцията за изключване на дисплея.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Светлинен индикатор                                                                                                                          | Описание на функциите                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  РЕЖИМ „NATURAL”                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред, ако е активиран режимът на вентилация „natural”, този LED индикатор ще светне. В противен случай ще бъде изгасен.</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
|  РЕЖИМ „SLEEP”                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред, ако е активиран режимът на вентилация „sleep”, този LED индикатор ще светне. В противен случай ще бъде изгасен.</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
|  РЕЖИМ „SMART” (ВЕНТИЛАЦИЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ ТЕМПЕРАТУРАТА) | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред, ако е активиран режимът на вентилация „smart” (вентилация в зависимост от температурата), този LED индикатор ще светне. В противен случай ще бъде изгасен.</li> <li>С помощта на тази функция скоростта на вентилация се регулира в зависимост от температурата на околната среда.</li> </ul> |
|  ОСЦИЛАЦИЯ                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред, ако е активирана функцията „осцилация”, този LED индикатор ще светне. В противен случай ще бъде изгасен.</li> </ul>                                                                                                                                                                           |
|  РЕЖИМ БЪРЗА ВЕНТИЛАЦИЯ                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред, ако е активиран режимът за бърза вентилация, LED индикаторът светва, продуктът започва да осцилира и скоростта на вентилация е максимална.</li> </ul>                                                                                                                                         |
| 3<br>2<br>1<br>СКОРОСТ НА ВЕНТИЛАЦИЯ                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред светва LED индикаторът, съответстващ на зададената скорост на вентилация.</li> <li>Скоростта на вентилация, надвишаваща ниво 3, се показва кумулативно чрез LED индикатора, а максималното ниво е 6.</li> </ul>                                                                                |
| 4h<br>2h<br>1h<br>ПРОГРАМИРАНЕ/ ТАЙМЕР                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>При включен уред светва съответният индикатор в зависимост от програмираното време до изключване.</li> <li>Когато уредът е в режим на готовност, съответният индикатор светва в зависимост от програмираното време до включване.</li> </ul>                                                                     |



## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Автоматично изключване:

Ако не натиснете нито един бутон по време на работа на вентилатора, след 15 часа непрекъсната работа вентилаторът се изключва автоматично.

### Запаметяване на настройките:

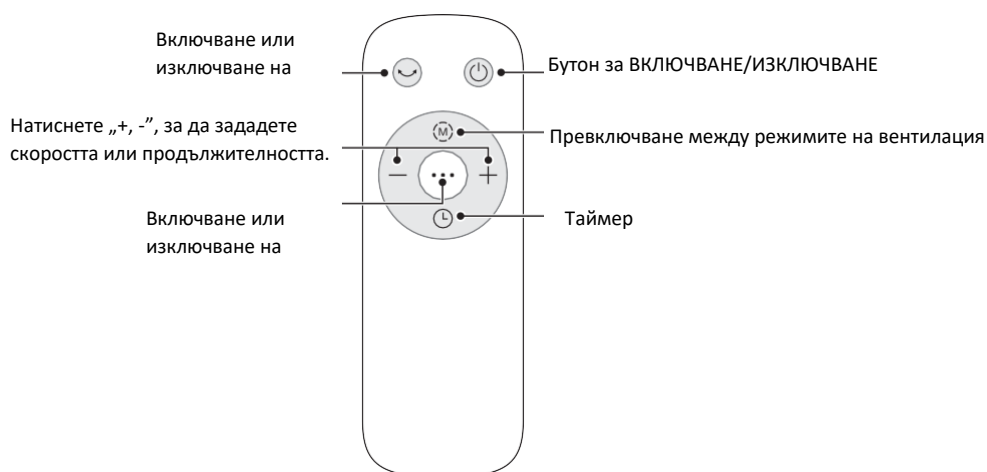
Когато вентилаторът е изключен или прекъснат от източника на захранване с електроенергия, той ще активира активните функции преди изключване при възстановяване на захранването (настройката на функцията таймер не се запаметява).

### Функция за изключване на дисплея

Ако не натиснете нито един бутон в продължение на 60 секунди по време на нормална работа, светлинният индикатор на уреда автоматично ще изгасне, но вентилаторът ще продължи да работи. Натиснете бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ, за да светне дисплея.

## ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

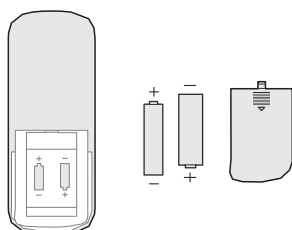
- Разстоянието между устройството и дистанционното управление не трябва да надвишава 5 метра при максимален ъгъл от 30°.
- Батерията съдържа много тежки метали, киселини, основи и др., които могат да застрашат човешкото здраве. Използваните батерии трябва да се рециклират отделно.



### Информация за батериите на дистанционното управление

Използвайте манганови или алкални батерии тип „AAA“.

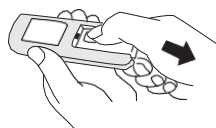
НЕ използвайте презареждащи се батерии.



## ИНСТАЛИРАНЕ НА БАТЕРИИ ЗА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

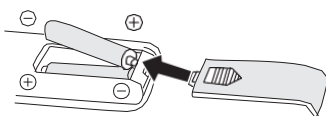
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Батериите не са включени в пакета.

1. Плъзнете капака на отделението за батерии.



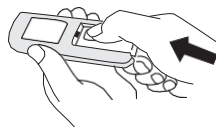
Фиг. 1

2. Поставете батериите и се уверете, че те са разположени, така както е показано на фиг. 2.



Фиг. 2

3. Плъзнете капака на отделението за батерии обратно на мястото му.



Фиг. 3

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ

1. Не изхвърляйте батериите в огън, тъй като могат да експлодират или да изтекат.
2. Не използвайте стари батерии заедно с нови.
3. Не смесвайте алкални батерии със стандартни (въглерод-цинкови) или презареждащи се (никел-кадмиеви) батерии.
4. Не презареждайте батериите без да се уверите, че могат да са презареждат.
5. Поставете батериите в продукта, като спазвате тяхната полярност.
6. Използваните батерии трябва да се извадят от продукта.
7. Батериите трябва да се извадят от дистанционното управление, преди да се изхвърлят по безопасен начин.

## 6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Вентилаторът не изисква специални мерки за поддръжка. Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами. Когато е необходимо, свържете се със служба за техническа поддръжка.

1. Изключвайте вентилатора от източника на захранване с електроенергия преди извършване на операции по почистване и преди сглобяване.
2. За да осигурите подходяща циркулация на въздуха в мотора, поддържайте чисти вентилационните отвори в задната страна на мотора. Не разглобявайте вентилатора, за да отстраните праха.
3. Почиствайте външните повърхности на уреда с мека кърпа, накисната в мек препарат за миене.
4. За да избегнете повреда на повърхностите на продукта, моля, не използвайте абразивни препарати за миене или разтворители.
5. Не използвайте нито един от следните продукти за почистване: бензин, разреждател.
6. Не позволявайте проникването на вода или на друга течност в корпуса на мотора или в компонентите във вътрешността на уреда.
7. Преди извършване на операции по почистване уверявайте се, че сте изключили щепсела от източника на захранване.
8. Пластмасовите компоненти могат да се почистват с мека кърпа, накисната в неутрален препарат за миене. След това отстранете остатъците от препаратата за миене със суха кърпа.

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

По време на използването на вашия уред е възможно да възникнат грешки и повреди. Таблицата по-долу съдържа възможни причини и решения за разрешаване на грешки или отстраняване на повреди. Препоръчваме ви да прочетете внимателно информацията в таблицата по-долу, за да спестите време и пари, които може да са необходими, ако се обърнете към център за ремонт.

| Проблем                                                | Причина                                                                          | Решение                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не работи правилно, след като е бил инсталиран. | • Захранващият кабел не е свързан или има лош контакт.                           | Уверете се, че щепселът е правилно поставен в контакта.                                                             |
|                                                        | • Превключвателят на корпуса на уреда не е задействан.                           | Задействайте превключвателя на корпуса на уреда.                                                                    |
| Дистанционното управление не работи                    | • Необходима е смяна на батериите.                                               | Сменете батериите.                                                                                                  |
|                                                        | • Дистанционното управление се използва на разстояние по-голямо от 5 м от уреда. | Използвайте дистанционното управление по-близо до уреда и се уверете, че е насочено директно към панела на дисплея. |

## СЕРВИЗ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че имате под ръка следната информация: Наименование на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те подлежат на промяна без предварително уведомление.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Захранващо напрежение | 220-240 V~ при 50 Hz |
| Мощност               | 33W                  |
| Ниво на шум           | ≤61 dB               |

| Описание                                        | Символ            | Стойност | Единица                |
|-------------------------------------------------|-------------------|----------|------------------------|
| Максимален дебит на вентилатора                 | F                 | 34,5     | м <sup>3</sup> /мин    |
| Входяща мощност на вентилатора                  | P                 | 29,1     | W                      |
| Стойност на употреба                            | SV                | 1,19     | (м <sup>3</sup> /мин)W |
| Консумирана мощност в режим на „готовност“      | PSB               | 0,48     | W                      |
| Консумирана мощност в режим „изключено“         | POFF              | —        | W                      |
| Ниво на акустичната мощност на вентилатора      | LWA               | 59,71    | dB(A)                  |
| Максимална скорост на въздуха                   | C                 | 3,17     | метри/сек.             |
| Сезонна консумация на електроенергия            | Q                 | 9,85     | kWh/a                  |
| Стандарт за измерване на стойността на употреба | EN IEC 60879:2019 |          |                        |

Благодарим Ви за закупуването на този продукт! Ако се нуждаете от помощ за вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате линковете по-долу.

Получете ръководства за употреба: <https://www.heinner.ro>

Получете информация за ремонт: <https://www.heinner.ro>



**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.



Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Тел: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# DIGITÁLIS IRÁNYÍTÁSÚ TORONY VENTILÁTOR

Modell:

**HTFB-M33WH**



- Lapátok nélkül
- Elektronikus vezérlőpanel
  - 6 sebességfokozat

**HEINNER**

## 1. BEVEZETŐ

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából.

A kézikönyv célja a készülék beszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos minden szükséges tudnivalót rendelkezésére bocsátani. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, hogy beszerelés és használat előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

## 2. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

- ➔ Digitális irányítású torony ventilátor
- ➔ Távirányító
- ➔ Használati kézikönyv
- ➔ Jótállási bizonylat
- ➔ Megfelelőségi nyilatkozat

## 3. A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

### ÁLTALÁNOSÁGOK

**Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából.**

1. A készüléket 8 év fölötti gyerekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és jártassággal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felkészítették őket a készülék biztonságos használatára, illetve ha tisztában vannak a helytelen használat veszélyeivel. A gyerekeknek tilos játszani a készülékkel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyerekek felnőttek felügyeletének hiányában nem végezhetik.

2. Tartsa távol a készüléktől a 3 évnél kisebb gyermekeket, ha nincsenek állandó felügyelet alatt. A 3-8 éves gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha az normális függőleges helyzetben van felszerelve és a gyermekek felügyelet alatt vannak vagy elmagyarázták nekik a készülék használatára vonatkozó tudnivalókat, és megértették a fennálló veszélyeket.

3. Ne dugja az ujjait, ceruzát vagy egyéb tárgyat a védőrácsba a ventilátor működése közben.

4. Húzza ki a dugaszt az áramforrásból mielőtt a ventilátort egyik helyről a másikra helyezné át.

5. A felborulás elkerülése érdekében bizonyosodjon meg róla, hogy a működő ventilátor stabil felületre van helyezve.

6. Az elektromos természetű veszélyek elkerülése érdekében NE HASZNÁLJA a ventilátort ablakok közelében.

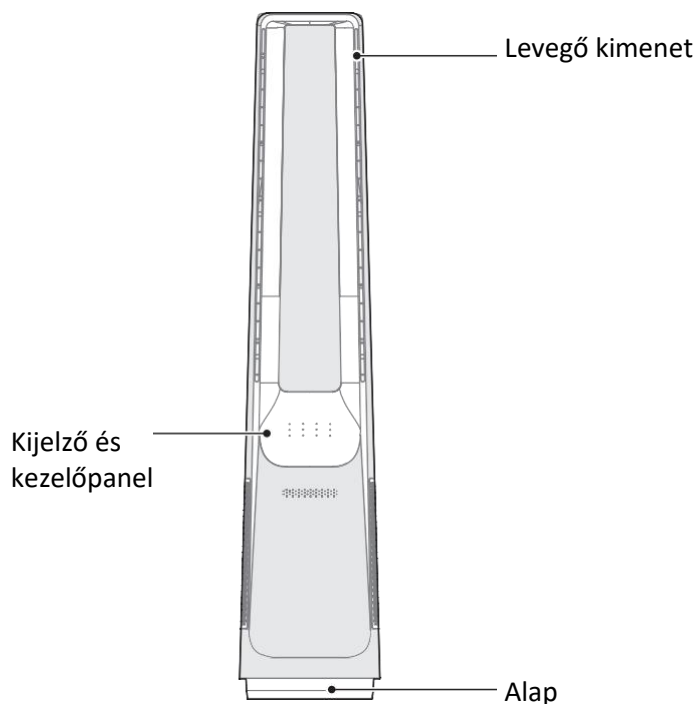
6. Ezt a készüléket csak háztartási és beltéri használatra tervezték.

### FIGYELMEZTETÉS:

1. A veszélyek elkerülése érdekében, ha a hálózati kábel megsérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, ennek hivatalos márkaszervizével vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel.

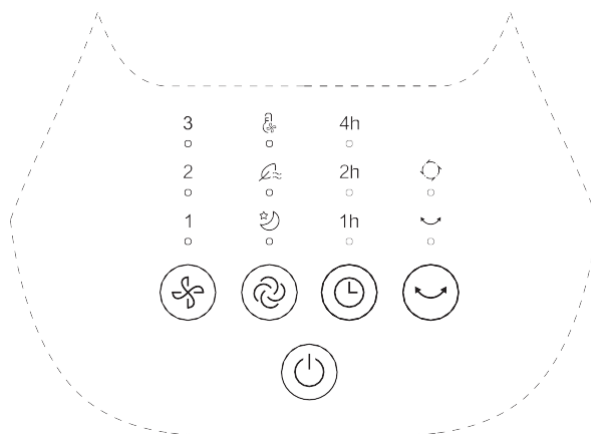
2. Az áramütés elkerülése érdekében soha ne helyezze vízbe vagy bármely más folyadékba a készülék talapzatát, tápkábelét vagy dugaszát.
3. Ha nem használja a készüléket, illetve a tisztítási műveletek elvégzése előtt húzza ki a készülék dugaszát az áramforrásból.
4. A ventilátor összeszerelése után nem kell eltávolítania el a rotorlapátok védőrácsát.
5. Győződjön meg, hogy a ventilátor le van választva az áramellátásról a védőrácsok leszerelése előtt.

## 4. A TERMÉK LEÍRÁSA



## 5. KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### Vezérlőpanel és kijelző





| Gomb                                                                                                                                                                                         | Funkciók leírása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  START/STOP                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomja meg az ON/OFF gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  OSZCILLÁCIÓ                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a készülék be van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot az oszcilláció indításához/leállításához.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  IDŐZÍTŐ                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg ezt a gombot a programozott leállítási idő beállításához az alábbi sorrendben: 1h→2h→...→7h→leállítás→1h.</li> <li>Ha a készülék készenléti állapotban van, nyomja meg ezt a gombot a bekapcsolásra programozott idő beállításához az alábbi sorrendben: 1h→2h→...→7h→leállítás→1h.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |
|  VENTILÁTOR MÓD                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a készülék be van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot a szellőztési mód beállításához a következő sorrendben: Sleep→ Natural→ Smart (hőmérsékletfüggő szellőztetés) → Fast Wind → Normal→ Sleep.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  VENTILÁTOR SEBESSÉG                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a készülék be van kapcsolva, és a szellőztési mód „normál” vagy „intelligens”, nyomja meg ezt a gombot a szellőztési sebesség beállításához a következő sorrendben: 1. szint→ 2. szint → ...→ 6. szint.</li> <li>Ha a szellőztési üzemmód "sleep" (alvó), akkor ezt a gombot megnyomva az alábbi sorrendben állíthatja be a szellőztési sebességet: 1. szint→ 2. szint→ 3. szint.</li> <li>Ha a szellőztési mód "natural", nyomja meg ezt a gombot a szellőztési sebesség beállításához az alábbi sorrendben: 1. szint→2. szint.</li> </ul> |
|   MEGÁLLÍTÁS<br>KIJELEZŐ | <ul style="list-style-type: none"> <li>A bekapcsolás után nyomja meg és tartsa lenyomva a "Sebesség + időzítő" gombokat 3 másodpercig a kijelző ki- vagy bekapcsolásához.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Jelzőfény                                                                                                                          | Funkciók leírása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  „NATURAL” MÓD                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék bekapcsolt állapotában, ha a „natural” szellőztetés üzemmód van aktiválva, ez a LED-kijelző világít. Ellenkező esetben kialszik.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
|  „SLEEP” MÓD                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék bekapcsolt állapotában, ha a „sleep” szellőztetési üzemmód aktiválva van, ez a LED világít. Ellenkező esetben kialszik.</li> </ul>                                                                                                                                                           |
|  „SMART” MÓD<br>(HŐMÉRSÉKLETFÜGGŐ<br>SZELLŐZÉS) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a készülék bekapcsolt állapotában a „smart” szellőztetési üzemmód (hőmérsékletfüggő szellőztetés) van aktiválva, akkor ez a LED-kijelző világít. Ellenkező esetben kialszik.</li> <li>Ezzel a funkcióval a szellőzés sebessége a környezeti hőmérsékletnek megfelelően kerül beállításra.</li> </ul> |
|  OSZCILLÁCIÓ                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a készülék bekapcsolt állapotában az „oszcilláció” funkció aktiválva van, akkor ez a LED-kijelző világít. Ellenkező esetben kialszik.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
|  GYORS SZELLŐZÉSI MÓD                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék bekapcsolt állapotában, ha a gyors szellőztetés üzemmód be van kapcsolva, a LED-kijelző világít, a termék rezegni kezd, és a szellőztetés sebessége maximális.</li> </ul>                                                                                                                    |
| 3<br>2<br>1 VENTILÁTOR SEBESSÉG                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék bekapcsolt állapotában a beállított szellőztési sebességnek megfelelő LED-kijelző világít.</li> <li>A 3. szintet meghaladó szellőztési sebesség a LED-kijelzőn keresztül halmozottan jelenik meg, a maximális szint pedig 6.</li> </ul>                                                      |
| 4h<br>2h<br>1h PROGRAMOZÁS/<br>IDŐZÍTŐ                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék bekapcsolt állapotában a megfelelő kijelző a programozott leállítási időnek megfelelően világít.</li> <li>Ha a készülék készenléti állapotban van, a megfelelő kijelző a bekapcsolásig beprogramozott időnek megfelelően világít.</li> </ul>                                                 |

## TOVÁBBI JELLEMZŐK

### Automatikus kikapcsolás:

Ha a ventilátor működése közben nem nyomják meg a gombot, 15 óra folyamatos működés után a ventilátor automatikusan kikapcsol.

### Beállítások mentése:

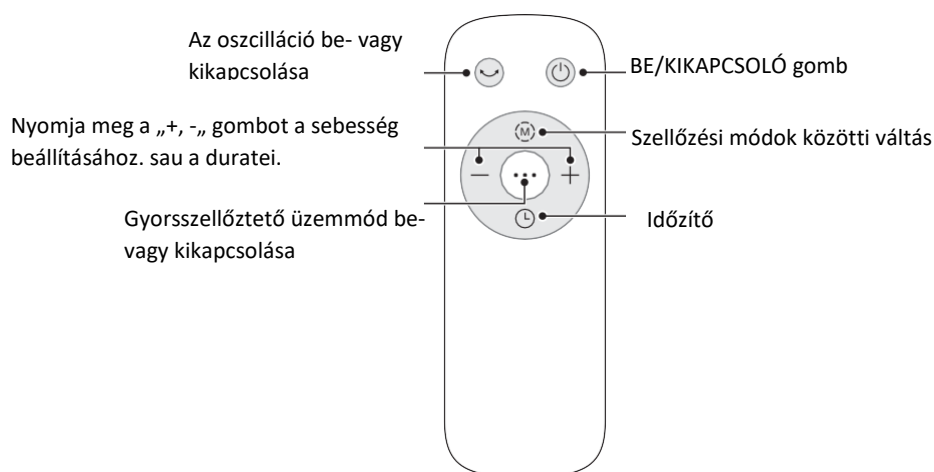
A ventilátor kikapcsolásakor vagy a tápellátásról való leválasztásakor az aktív funkciókat a kikapcsolás előtt aktiválja, amikor a tápellátás visszaáll (az időzítő funkció beállítása nem kerül memorizálásra).

### Kijelző leállítása funkció

Ha normál működés közben 60 másodpercig nem nyomja meg a gombot, a készülék kijelzőfénye automatikusan kialszik, de a ventilátor tovább működik. A kijelző bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot.

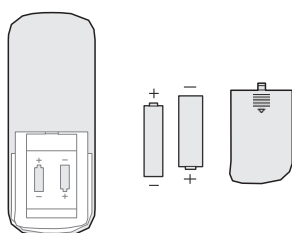
## TÁVIRÁNYÍTÓ

- A készülék és a távirányító közti távolság ne haladja meg az 5 métert, és ne legyen 30° -nál nagyobb.
- Az elem az emberi egészségre ártalmas sok nehéz fém, savat, bázist stb. tartalmaz; az elhasználódott elemeket külön kell leselejtezni.



### Távirányító elemekre vonatkozó információk

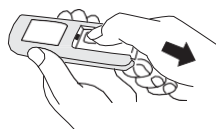
Használjon „AAA” típusú mangános vagy alkáli elemeket.  
Ne használjon újratölthető elemeket.



## A TÁVIRÁNYÍTÓ ELEMINEK BESZERELÉSE

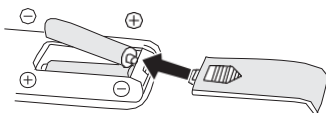
**MEGJEGYZÉS:** Az elemek nem képezik a csomag részét.

1. Csúsztassa le az elemtartó fedelét.



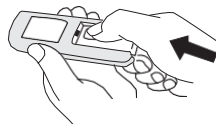
1.

2. Helyezze be az elemeket, és győződjön meg róla, hogy a 2. ábrán látható módon helyezkednek el.



2.

3. Csúsztassa vissza az elemfedelelet a helyére.



3.

## AZ ELEMekre VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

1. Ne dobja az elemeket a tűzbe, mivel felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.
2. Ne használja a régi elemeket az újakkal.
3. Ne vegyítse össze az alkáli elemeket a standard (szén-cink) vagy újratölthető (nikkel-kadmium) elemekkel.
4. Ne próbálja újra tölteni az elemeket, mielőtt meg nem győződött azok újratölthetőségéről.
5. Helyezze be az elemeket a termékbe, ügyelve azok polaritására.
6. A használt elemeket el kell távolítani a termékből.
7. Az elemeket a biztonságos körülmények közti leselejtezés előtt távolítsa el a távirányítóból.

## 6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A ventilátor nem igényel speciális karbantartási intézkedéseket. Ne próbálja saját felelősségére megjavítani a készüléket. Szükség esetén forduljon egy technikai információs szolgálathoz.

1. A tisztítási és az összeszerelési művelet elvégzése előtt csatlakoztassa le a ventilátort az elektromos áramforrásról.
2. A levegő motorban való megfelelő körforgása érdekében tartsa tisztán a motor hátsó részén található szellőző nyílásokat. Ne szerelje szét a motort a por eltávolításához.
3. A készülék külső felületeit gyenge mosószerbe áztatott puha ronggyal tisztítsa meg.
4. A termék felületei meghibásodásának elkerülése érdekében kérjük, hogy ne használjon dörzshatású tisztítószerkeket vagy oldatokat.
5. A tisztításhoz ne használjon benzint és oldószert.
6. Kerülje a víz vagy egyéb folyadék motor burkolatába vagy a készülék belsejében található alkatrészbe jutását.
7. A tisztítási műveletek elvégzése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy kihúzta a dugaszt a tápforrásból.
8. A műanyag alkatrészek semleges mosószerbe áztatott puha ronggyal tisztíthatók. Majd egy száraz ronggyal távolítsa el a mosószer maradványokat.

## 7. HIBAEHÁRÍTÁS

A készülék használata során hibák és meghibásodások fordulhatnak elő. Az alábbi táblázat a hibaelhárításhoz vagy a hiba elhárításához szükséges okokat és lehetséges megoldásokat tartalmazza. Javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi táblázatban szereplő információkat, hogy időt és pénzt takarítson meg, amelyre egy javítóközpont hívása esetén szükség lehet.

| Probléma                                             | Ok                                                                     | Megoldás                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik megfelelően a telepítés után. | • A tápkábel nincs csatlakoztatva vagy laza érintkezővel rendelkezik.  | Győződjön meg róla, hogy a foglalat megfelelően van-e behelyezve a foglalatba.                                |
|                                                      | • A készülék házán lévő kapcsolót nem működtették.                     | Kapcsolja be a készülékházon lévő kapcsolót.                                                                  |
| A távirányító nem működik                            | • Az elemeket ki kell cserélni.                                        | Cserélje ki az elemeket.                                                                                      |
|                                                      | • A távirányítót a készüléktől 5 m-nél nagyobb távolságban használják. | Használja a távirányítót közelebb a géphez, és győződjön meg róla, hogy közvetlenül a kijelzőpanelre irányul. |

## SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.

Mielőtt felvenné a kapcsolatot az engedélyezett szakszervizünkkel, győződjön meg róla, hogy a következő adatok a rendelkezésére állnak: Modell megnevezése és sorozatszáma.

Ezeket az adatokat a készülék műszaki adattábláján találja. Ezek az adatok előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatók.

## MŰSZAKI ADATOK

|               |               |
|---------------|---------------|
| Tápfeszültség | 220-240V~50Hz |
| Teljesítmény  | 33W           |
| Zajszint      | ≤61 dB        |

| Leírás                                  | Szimbólum         | Érték | Egység                  |
|-----------------------------------------|-------------------|-------|-------------------------|
| Maximális ventilátor áramlási sebesség  | F                 | 34,5  | m <sup>3</sup> /min     |
| Ventilátor bemeneti teljesítménye       | P                 | 29,1  | W                       |
| Használati érték                        | SV                | 1,19  | (m <sup>3</sup> /min) W |
| Energiafogyasztás készenléti üzemmódban | PSB               | 0,48  | W                       |
| Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban | POFF              | —     | W                       |
| Ventilátor hangteljesítményszint        | LWA               | 59,71 | dB(A)                   |
| Maximális légsebesség                   | C                 | 3,17  | méter/mp.               |
| Szezonális villamosenergia-fogyasztás   | Q                 | 9,85  | kWh/a                   |
| Használati érték mérési szabványa       | EN IEC 60879:2019 |       |                         |

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket! Ha segítségre van szüksége a termékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.

**Használati útmutatók beszerzése:** <https://www.heinner.ro>

**Javítási információk letöltése:** <https://www.heinner.ro>



#### **A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A **HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.



Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Heinner, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/heinner-ventilator-htfb-m33wh-akcija-cena/>